

Noël d'autrefois 昔のクリスマス

J'ai connu des Noëls,
ジェ コニユ デ ノエル、

à l'écart de la ville
ア レカー^る ドウ ラ ヴィル

Où l'on partait, joyeux,
ウウ ロ[〜] パ^るテ、ジュワイユウ、

des torches à la main
デ ト^るシュ ザ^ラ マ[〜]

C'était avant l'avion,
セテ タ^ヴオ[〜] ラヴィヨ[〜]

avant l'automobile
ア^ヴオ[〜] ロオトモビル

Et le froid nous mordait
エ ル フ^るワ ヌウ モ^るデ

par les petits chemins
パ^る レ プティ シュマ[〜]

L'église toute entière
レグリズ トウ^ト〜ティエ[〜]る

illuminée de cierges
イリュミネ ドウ スイエ^るジュ

Tremblait de tous ses murs
トウ^る〜ブレ ドウ トウ セ ミユ[〜]る

pendant "Minuit, Chrétiens"
ポ[〜]ド[〜] "ミニユイ、クレティア[〜]"

Car nous venions nombreux
カ^る ヌウ ヴニヨ[〜] ノ[〜]ブ^るウ

prier la Sainte Vierge
プ^リエ ラ サ[〜]トウ ヴィエ^るジュ

C'était mieux qu'au théâtre
セテ ミウ コオ テア[〜]トウ^る

et ça ne coûtait rien
エ サ ヌ クウテ ^リア[〜]

Noëls d'autrefois
ノエル ドオトウ^るフワ

Vous aviez une âme
ヴァザヴィエ ^ズユナ[〜]ム

Un je-ne-sais-quoi
ア[〜] ジュ ヌ セ クワ

Noëls d'autrefois
ノエル ドオトウ^るフワ

Nous faisons, au retour,
ヌウ フズイヨ[〜]、オ ^るトウ[〜]る

un vrai repas de fête
ア[〜] ヴ^れ ^るパ ドウ フェ[〜]トウ

Ma mère cuisinait,
マ メ[〜]る キュイズィネ、

j'étais le marmiton
ジェテ ル マ^るミト[〜]

Mon père pétrissait
モ[〜] ペ[〜]る ペトゥ^リセ

de la pâte à galette
ドウ ラ パ^タ ガレ[〜]ットウ

On embrochait un porc
オ[〜]ノ[〜]ブ^るシエタ[〜] ポ[〜]る

et cinq ou six chapons
エ サ[〜]ク[〜] スィス シャポ[〜]

Dans la salle où trônait
ド[〜] ラ サル^ウ トウ^る〜ネ

un sapin formidable
ア[〜] サパ[〜] フ[〜]オ^るミダーブル

Décoré de bougies
デコ^れ ドウ ブウジ[〜]

et de papier d'argent
エ ドウ パピエ ダ^るジョ[〜]

Pour avoir le menton
プ^ウラ[〜]ヴァ[〜]る ル モ[〜]ト[〜]

à hauteur de la table
ア オトウア[〜]る ドウ ラ ターブル

Des tripotées d'enfants
デ トウ^リポテ ^ド〜フ[〜]オ[〜]

se hissaient sur les bancs
ス イッセ スユ^る レ ^ボ〜

Noëls d'autrefois
ノエル ドオトウ^るフワ

Vous aviez une âme
ヴァザヴィエ ^ユウナ[〜]ム

Un je-ne-sais-quoi

ア〜 ジュ ヌ セ クワ

Noëls d'autrefois

ノエル ドオートウ^るフワ

A présent, nous avons

ア プ^れゾ〜、ヌウザ^ヴォ〜

des sapins en plastique

デ サパ〜ゾ〜 プラスティック

La neige est fabriquée

ラ ネー^ジェ ファブ^リケ

par un atomiseur

パ^ら〜 ナトミズア^ーる

La bougie a fait place

ラ ブウジィ ア フェ プラッス

à l'ampoule électrique

ア □〜プウ レ^レクトウ^リイク

La bûche sort tout droit

ラ ビュウシュ ソ^ーる トウ ドウ^るワ

de chez le confiseur

ドウ シェ ル コ〜フィスア^ーる

Plus besoin de sortir,

プリュ ブズワ〜 ドウ ソ^るティ^ーる、

la messe est retransmise

ラ メッセ ^るトウ^る〜スミイズ

Par toutes les radios

パ^る トウトウ レ ^らディオ

et la télévision

エ ラ テレヴィズイヨ〜

Nous avons Monseigneur

ヌウザ^ヴォ〜 モ〜セニユア^ーる

en direct de l'église

オ〜 ディ^れク ドウ レグリイズ

Et quand on a sommeil,

エ □〜ト〜ナ ソメイユ、

on tourne le bouton

オ〜 トウ^るヌ ル ブウト〜

Noëls d'autrefois

ノエル ドオートウ^るフワ

Toute mon enfance

トウトウ モ〜ゾ〜^フォ〜ス

Tient dans ces mots-là

ティア〜 ド〜 セ モ ラ

Noëls d'autrefois

ノエル ドオートウ^るフワ

